

<i>Course Title</i>	CHW 4120 CLASSICAL CHINESE 1
<i>Term</i>	FALL 2018
<i>DISCLAIMER</i>	Where information or policy in the syllabus conflicts with official University of Florida Policy regarding this class, University Policy automatically applies with authoritative priority.
<i>Times & Location(S)</i>	MWF, Period 03: 9:35-10:25, CBD 0230 Final Exam: Wednesday, December 12, 2018, 12:30 p.m. to 2:30 p.m. Note: Below, each 50 minute class session will be referred to as a 'class hour.'
<i>Instructor</i>	Eric R.I. Casanas
<i>E-Mail</i>	ecasanas@ufl.edu
<i>Office Hours</i>	MWF 1:30-2:30 p.m. at Pugh Hall 358 (or by appointment)
<i>Course Description</i>	<p>This course is part of a two-term sequence (CHW 4120 & CHW 4121). Through a close reading of a variety of texts students will develop skill in reading Classical and Literary Chinese. Equally important, students will also explore ways to teach themselves to read Chinese, skills that becomes increasingly important as one becomes more advanced in the study of Chinese language, literature and culture. No one class in Chinese can teach you all you need to know. Thus while class attendance, active attention (note taking, asking questions, etc.), and conscientious completion of all assignments (according to instruction, neatly, and on time) are necessary components of learning Chinese, they are not in themselves sufficient. Students need to <i>proactively add their own initiative</i> to make up the large gap between what can reasonably <i>taught</i> in a class (characters, vocabulary, grammar, culture) and what the student needs to <i>practice</i> in order to function in an authentic Chinese context (whether social, political, literary or linguistic) N.B. This is a group class, not individualized instruction. They should not expect the instructor to remind them to do their homework (class prep), study, hand papers in on time, attend class conscientiously, or behave in a "university appropriate" manner. Other things which students should do on their own without prompting is keeping track of their own grades and averages. Students should keep a clear record of their grades in a safe location. All quizzes and tests must be handed back to the instructor in a timely fashion . Any quizzes, tests, papers or other assignments kept by the student runs the risk of the grade becoming an automatic '0.'</p> <p>PREVIOUS EXPERIENCE: No credit for this class is automatically awarded for previous performance, or for assumed/alleged ability in Chinese. Grades will depend on attendance (a <i>sine qua non</i> for a passing grade, but by no means a guarantee), participation (or 'active attention'), and conscientious and timely completion of all assignments</p>

	without the need for repeated instructor prompting.
<i>Texts</i>	The primary text for “Classical Chinese” is Paul Rouzer: <i>A New Practical Primer of Literary Chinese</i> (Paperback) June 2007 ISBN-10: 067402270X ISBN-13: 9780674022706 (\$29.95 New + S&H, if necessary; used copies in good condition also acceptable). Other texts and sources will be introduced as the course progresses to fit the needs and abilities of the class.
<i>Prerequisites</i>	The equivalent of 2 years of college-level Chinese <i>and</i> satisfactory completion of CHI 3410 “Advanced Chinese”
<i>Language</i>	Depends on student participation, abilities, and realistic needs/wants. Examinations (tests and quizzes) and examination answers (especially translation questions and essays) should be completed in English unless otherwise indicated. NOTE: Although we attempt to maximize use of the Modern Chinese language in this class, because of the relative ease and frequent ambiguity involved in translating Classical Chinese into Modern Chinese, students should assume that any translation from Classical Chinese requested should be into Modern Standard English, unless otherwise indicated.
<i>Assignments</i>	<p>PARTICIPATION PROJECTS (all graded ‘pass-fail’)</p> <p>Mandatory Minimum (for each class session and lesson)</p> <ul style="list-style-type: none"> -- Maintain a complete and detailed notebook (incl. lang., lit., culture) -- Participate in classroom readings (reading aloud) & discussions -- Satisfactory completion of pop quizzes (other quizzes are graded) <p>Supplementary Work (To Be Assigned as Time Permits)</p> <ul style="list-style-type: none"> -- Mini-presentations (e.g. on CC texts, passages, culture, textbooks...) -- Essay on some aspect of Classical Chinese (choice explained later) -- Annotated texts (chosen with instructor approval) -- Other assignments as instructor deems are needed by students. <p>Successful completion of all participation projects counts as a ‘pass’ for participation. These participation projects are 1) inherently difficult to evaluate numerically and 2) foundational to all further learning. This is why they are graded ‘pass-fail’ and therefore not calculated as part of the final grade. A ‘pass’ is <i>*not*</i> the equivalent of a score of 100% or a grade of “A.” It merely means “Continue the good performance,” while a ‘fail’ means “Correct the deficiency ASAP with as little fuss as possible.” If you fail these, you fail participation, and fail the class.</p> <p>EXAMS AND FINAL GRADE: Once the necessary participation projects are successfully completed (or well maintained, like one’s notebook and discussions), the final grade will be calculated as follows:</p> <p>Quizzes: Quiz 1, Quiz 2, Quiz 3... (averaged) = 33.333...% of final grade.</p>

	<p>Mid-Term = 33.333...% of final grade. Final = 33.333...% of final grade.</p> <p>This is a 3-way weighting of grades. It means of all graded quizzes will be averaged and taken as a single grade which will then be averaged with, the midterm and final exam, weighted equally (1/3 of final grade each). Final letter grades are earned according to the grading scale below (after correcting for attendance or other undesirable behaviors, see "ABC" below).</p> <p>Incomplete quizzes or tests that are missed will be given a grade of zero and averaged in as described above to determine the final letter grade.</p> <p>Note that the final will be administered on the final date and cannot be changed by the instructor or student.</p> <p>N.B. Only students with satisfactory participation and who do not interfere with the conduct of the class or the learning of other students are candidates for a final letter grade.</p>
--	--

GRADING SCALE (%)
A = 93 or above
A- = 90-92.99
B+ = 87-89.99
B = 83-86.99
B- = 80-82.99
C+ = 77-79.99
C = 73-76.99
C- = 70-72.99
D+ = 67-69.99
D = 63-66.99
D- = 60-62.99
E = 0.00-59.99

**Please note: An earned grade of "C-" will not be a qualifying grade for major, minor, Gen. Ed., Gordon Rule, or basic distribution credit.*

***Also note that for the grades to have a meaning, they must be 1) earned by the student (not 'given' by the teacher) and 2) follow the grading scale strictly. Grades are not gifts, but important measures that, considered in the context of students' total performance, allow students to rate themselves – both in relation to their own past performance and to other students taking the same class – and therefore adjust their methods, effort and attitude toward academic achievement and optimize their educational experience.*

<p><i>ABC</i></p>	<p>The University of Florida’s attendance policy may be found at: https://catalog.ufl.edu/ugrad/current/regulations/info/attendance.aspx. Attendance, Behavior in Classroom and Conscientious completion of all assigned work in a timely manner are basic elements of classroom education. Accordingly, students’ final grades will be adjusted according to their attendance, as well as their classroom demeanor and class/homework. Students will be allowed three (3) class hour absences without repercussions. After these three ‘free’ absences, unexcused absences will result in a 0.1 point reduction of the final grade as calculated above (see “Assignments,” above). Written evidence for excused absences must be authentic. Falsification is a serious matter, to which the rules concerning “Academic Honesty” (see below) apply.</p>
<p><i>Holidays</i></p>	<p>This class only recognizes official University calendars. Accordingly, an officially recognized holiday has a <i>specific</i> date. That date does NOT ‘bleed over’ into the previous or following dates. A ‘long weekend’ – for example, Friday, Saturday & Sunday – does NOT justify skipping a scheduled Thursday or Monday class. Skipping for the purpose of ‘stretching out’ a holiday is considered an unexcused absence and will result in a 0.1 point reduction in the final grade per class hour (“Times and Location,” above) missed. The University does recognize religious holidays, but the student is advised that only the specific date of the holiday is covered by University policy: ‘bleeding over’ religious holidays that results in missed classes will also be treated as unexcused absences and result in the standard 0.1 point reduction per class-hour missed.</p>
<p><i>Attitude</i></p>	<p>One can’t learn by mere attendance (warm-body theory) or osmosis (passive ‘influence’)! No matter how much Chinese is taught in class, each student is responsible for actively engaging and retaining it on their own. This means that students are expected to listen to presentations, take detailed notes, both answer and initiate relevant questions, and discuss text passages in a cogent and civil manner. Outside class, students will be expected to prepare texts by neatly annotating them in detail between classes and reviewing classroom notes (especially in preparation for exams), as well as practicing reading the texts aloud. If the class seems ‘too difficult,’ or ‘not challenging enough,’ please consider that students in any Chinese class come from highly varied backgrounds. Students should proactively try to shore up the gap between classroom expectations and their own abilities, and contact the instructor whenever the gap seems too great, so that remedial work may be assigned.</p> <p>RESPONSIBLE SPEECH: UF supports free speech. Nevertheless, inadequately supported challenges, insinuations, innuendos or malicious rumors regarding the class or its members (including the instructor) will be considered disruptive behavior and consequently affect the final</p>

	<p>grade and/or initiate reporting to UF authorities.</p>
<i>Late Work</i>	<p>'Hand-in' assignments should be handed in directly to the instructor or via Canvas whenever possible. You may hand in assignments through an intermediary at your own risk. Handing-in an assignment does not substitute for class attendance, and vice versa. Assignments (whether hand-ins or scheduled in-class presentations) may be given late without loss of credit only for reasonable extenuating circumstances. 'Reasonable' will be determined by the instructor, not the student, on the assumption that this class is a priority in the student's life. Changes in work schedule or 'conflicts' with other classes do NOT count as extenuating circumstances. Otherwise, late assignments will be marked down 1/3 grade (e.g., from B+ to B) for each day (yes, <i>day</i>, not class period) late. Remember, you must fulfill the requirement for class participation, which includes all oral and written work, in order to pass the course.</p> <p>TEST RETAKES: Test retakes are allowed only in cases of documentable unavoidable circumstances. When they are retaken, they will differ from the test given to the remaining students to insure fairness and avoid accusations of possible 'previewing.'</p> <p>MAKE-UP WORK: Documentable excused absences do not excuse students from completing classwork (e.g., quizzes, presentations, note-taking) or homework. Documentation only entitles the student to make-up the missed work and submit it at the next class session without penalty. Weekly quizzes and assignments are marked 'pass/fail.' Without documentation, all work is marked 'fail.' Failed work will influence the final grade: Each 10% of missed (and/or failed) weekly work results in loss of a letter grade. For example, if a student averages a solid A on mid-term and final, but completes and/or passes only 90% of weekly work, they will have a final grade of B. If the same student were to miss 50% of their weekly work, they will have earned an E (failing grade), in spite of their good test performance.</p>
<i>Academic Honesty</i>	<p>GENERAL: UF's academic honesty policy prohibits "cheating, plagiarism, misrepresentation, bribery, conspiracy, and fabrication." UF's Honesty Guidelines and Honor Code may be accessed at http://www.dso.ufl.edu/sccr/currentstudents.php. Any violation of the Honor Code in <i>any assignment</i> for this course will be prosecuted according to UF policy, which may include failing the class or expulsion (see paragraph IX of the Student Conduct Code).</p> <p>SPECIFICS: Because of the special nature of language as a tool of understanding, simple memorization of translations is not an acceptable substitute for the student's own understanding and interpretation of a text. When a student translation (into <i>any</i> language) is more than 75%</p>

	<p>identical in word-choice and structure to another translation (whether that of another student, the instructor, the textbook, an online translation or other published translation), the student will be required to quiz and/or re-translate in order to demonstrate that they have achieved independent understanding of the text.</p> <p>TESTING MATERIALS: All testing materials including testing forms, papers, and answer sheets are to be considered ‘secured data.’ They may not be kept, exchanged, photographed, photocopied, sent by fax, or reproduced in any other way (e.g., hand-copying, memorization, etc.). Each student is responsible for their own test and answer sheets. If they are found in possession of another student, both students will be recommended to UF administration for further treatment under UF’s academic honesty policy.</p> <p>TEST (=‘exam’) VENUE SECURITY: Book-bags, purses (or other containers), stacks of books or papers, must be stored away from the testing surface and not within reading distance of the test taking area. No ‘cribs’ or ‘writing pads’ are allowed during tests or quizzes. Students with writing on the hands will be asked to wash their hands before proceeding with the test. Clothing that carries potentially test-relevant material (Chinese characters, maps, tables, names, etc.) should not be worn to the testing site. Testing materials must not be removed from the testing venue or ‘end up’ in possession of students. Materials found outside the venue, whether hard copies or in electronic form, should be reported immediately to the instructor or Chinese department staff or faculty.</p>
<p><i>Recommend. & Character</i></p>	<p>It is urged that students get recommendations only from full-time faculty members. Adjunct faculty recommendations simply do not have the authority that full-time faculty recommendations carry. Nevertheless, if one insists in having a recommendation related to this class, a student must have taken at least one complete class previously with the instructor to be considered for recommendation or character witnessing in cases of academic investigations, hearings or affidavits. Only students with near perfect attendance (3 or less absences per term), attentive and cooperative classroom demeanor, consistently excellent (A-level) performance on quizzes, tests and all other assigned reading and work for BOTH the previous AND the current class will be considered for (NOT automatically awarded!) recommendations. Recommendations will in every case be objective and reflect actual student performance, speech and behavior in both classes, and will NOT be ‘sweetened’ or ‘inflated’ or falsified in any way, under any circumstances.</p>
<p><i>“Incomplete”</i></p>	<p>A temporary grade of incomplete will be recorded *only* for those</p>

	<p>students who have good attendance (3 or less absences), good class participation, completion of all assignments and good grades on tests. They must also provide clear evidence for hardship that will prevent their further good performance, and design a plan for completing the course of study with the approval of the instructor, who will turn it in to the department. The student must arrange with the instructor to eventually complete all coursework within the department mandated time frame *before* the grade is changed to whatever the student's performance of all coursework, assignments, and tests merits. Grades of 'Incomplete' automatically lapse into failing grades (i.e., E) if the missing work is not completed according to the department-mandated time frame. In short, don't think of an 'incomplete' as a way to postpone the class to a more convenient time, or to cover up for numerous absences. Better to come to class, do your work, study for tests, and get the best grade you can along with everyone else.</p>
<i>Other Policy</i>	<p>ELECTRONICS & DISTRACTING BEHAVIORS: All electronics must be turned off or put on 'vibrate only' mode during class and/or testing unless specifically permitted by the instructor. Anyone texting and messaging during class without such permission will be asked to leave the classroom and be marked absent for that class period. Anyone engaged in disruptive or disrespectful behavior, such as use of electronics (texting, emailing, web surfing, etc.), eating, drinking, sleeping, pencil tapping or twirling, whispering, chatting while class is in progress, gum-smacking, or making egregiously irrelevant, distracting or offensive remarks will be asked to leave the class and be marked absent for the day.</p> <p>PRIVACY: We should respect each other's privacy, whether student or instructor. For example, everyone knows how annoying it is to have someone peering over one's shoulder while one is reading a private document. This common sense should extend to other electronic materials as well: As a matter of common courtesy, do not share e-mails without the permission of the owner, and do not use any electronic instrument without the owner's permission. Do not assume that because someone has shown you something (whether text, image, video or sound-file; whether on a screen or via e-mail) that you are entitled to or have implicit permission to download, 'capture,' 'screen-shot' or share it in any other form with others. This is true <i>a fortiori</i> with regard to images or voice recordings of other class members and your instructor. When in doubt ask permission! You should obtain permission from the owner/sender before sharing (incl. giving, renting, leasing, or selling) materials with others. This especially applies to the instructor's e-mails and materials stored on the instructor's computer or electronic account, which should all be considered private</p>

	communications between the instructor and the class released to the class at the instructor's – not the student's – discretion. These may be printed out for your personal one-time use, but should otherwise be considered copyrighted materials. In short, 'don't mess with people's electrons,' and make sure you give or withhold permission explicitly with what you send to others, in order to avoid embarrassing misunderstandings and the spread of unwanted – and sometimes misleading – information.
<i>Counseling Resources:</i>	Resources available on-campus for students include the following: a. University Counseling Center, 301 Peabody Hall, 392-1575, personal and career counseling; b. Student Mental Health, Student Health Care Center, 392-1171, personal counseling; c. Sexual Assault Recovery Services (SARS), Student Health Care Center, 392-1161 d. Career Resource Center, Reitz Union, 392-1601, career development
<i>Students with Disabilities</i>	Students requesting accommodation for *documented* handicaps must register with the Dean of Students Office (http://www.dso.ufl.edu/drp/) within two weeks of the beginning of the class. Please arrange with the instructor for more information on the procedure for requesting accommodations.

Generally, the calendar will follow the progression below in Rouzer's text. For Mid-Term and Final Exam dates, times, and locations, see *Times & Locations*, above. Note that the passages Rouzer chooses get longer and longer, there are about 30 vocabulary items for each and every chapter, and about 40 explanatory notes per chapter as well (grammar and culture).

	SECTION	Length (chars.)	Running Length	Annotated Characters	Notes (cumulative)
	UNIT 1 "Garden of Stories"				
	Introduction/How to Use This Textbook	Eng.			
	Warring States Geography	Map			
	Using Chinese Dictionaries	Eng.			
1	A Few Proverbs	51	51	26	27
2	Yet More Proverbs	69	120	40	70
3	Yet One More Proverb	82	202	28	101
4	Guan Zhong Shows Up	80	282	31	134

	Late				
5	Master Zeng Refuses a City	95	377	30	168
5a	Review Lss 1-5				
6	Here We Go Round the Mulberry Bush	118	495	31	205
7	He Calls the Tune	123	618	30	240
8	Duke Mu Forgives the Horse-Eaters	123	741	24	271
9	Mizi Xia Loses Favor	132	873	25	307
10	Environment, Not Heredity	174	1047	27	345
10a	Review Lss 6-10				
	UNIT 2 "Bio's of the Assassin Retainers"				
11	Cao Mo	207	1254	31	392

TENTATIVE CLASS CALENDAR (Subject to Modification)

WEEK # (Approx.)	DAYS	DATES	ROUZER TEXTBOOK CONTENT (Pages)
WEEK 1	W F	Aug. 22 Aug. 24	Introduction to Class Introduction/How to Use This Textbook
WEEK 2	M W F	Aug. 27 Aug. 29 Aug. 31	Warring States Geography & Dictionary Use A Few Proverbs (Vocab) A Few Proverbs (Grammar & Notes)
WEEK 3	W F M	Sept. 5 Sept. 7 Sept. 10	A Few More Proverbs (Vocabulary) A Few More Proverbs (Grammar & Notes) A Few More Proverbs (Grammar & Notes)
WEEK 4	W F M	Sept. 12 Sept. 14 Sept. 17	Yet One More Proverb (Vocabulary) Yet One More Proverb (Grammar & Notes) Yet One More Proverb (Grammar & Notes)
WEEK 5	W F M	Sept. 19 Sept. 21 Sept. 24	Guan Zhong Shows Up Late (Vocabulary) Guan Zhong Shows Up Late (Grammar & Notes) Guan Zhong Shows Up Late (Grammar & Notes)
WEEK 6	W F M	Sept. 26 Sept. 28 Oct. 1	Master Zeng Refuses a City Master Zeng Refuses a City Master Zeng Refuses a City
WEEK 7	W F	Oct. 3 Oct. 5	Review Lss 1-5 Here We Go Round the Mulberry Bush (Vocab) Here We Go Round the Mulberry Bush (Gramm.)

	M	Oct. 8	
WEEK 8	W F	Oct. 10 Oct. 12	Here We Go Round the Mulberry Bush (Gramm.) Here We Go Round the Mulberry Bush (Notes)
MIDTERM	NA	TBA	
WEEK 9	M W F	Oct. 15 Oct. 17 Oct. 19	He Calls the Tune (Vocabulary) He Calls the Tune (Grammar & Notes) He Calls the Tune (Grammar & Notes)
WEEK 10	M W F	Oct. 22 Oct. 24 Oct. 26	Duke Mu Forgives Horse-Eaters (Vocabulary) Duke Mu Forgives Horse-Eaters (Gramm/Notes) Duke Mu Forgives Horse-Eaters (Gramm/Notes)
WEEK 11	M W F	Oct. 29 Oct. 31 Dec. 5	Mizi Xia Loses Favor (Vocabulary) Mizi Xia Loses Favor (Grammar & Notes) Mizi Xia Loses Favor (Grammar & Notes)
WEEK 12	W F W	Dec. 7 Dec. 9 Dec. 14	Environment, Not Heredity (Vocabulary) Environment, Not Heredity (Grammar & Notes) Environment, Not Heredity (Grammar & Notes)
WEEK 13	F M M	Dec. 16 Dec. 19 Dec. 26	Review Lss 6-10 Review Lss 6-10 Review Lss 6-10
WEEK 14	W F M	Dec. 28 Dec. 30 Dec. 3	Cao Mo (Vocabulary) Cao Mo (Grammar & Notes) Cao Mo (Grammar & Notes)
WEEK 15	W	Dec. 5	FLEX, FINAL REVIEW, PROJECTS, ETC.
DEC. FINAL	W	Dec. 12	FINAL EXAM: 12:00 p.m. - 2:00 p.m. Wednesday December 12, 2018.

SNEAK PEEK: CLASSICAL CHINESE 2

WEEK	LESSON #	LESSON TITLE	Length (chars.)	Running Length	Annotated Characters	Notes (cumulative)
1	11	Cao Mo (Review)	207	1254	31	392
2	12	Zhuan Zhu 1	254	1508	27	429
3	13	Zhuan Zhu 2	293	1801	33	482
4	14	Yu Rang 1	377	2178	27	536
5	15	Yu Rang 2	308	2486	17	562
6	16	Nie Zheng 1	293	2779	25	605
7	17	Nie Zheng 2	318	3097	19	639
8	18	Nie Zheng 3	406	3503	18	681
		MID-TERM				

		March 2 nd				
9	19	King You's Queen Bao Si	505	4008	31 (20!)	767
10	20	The Mother of Meng Ke of Zou (pt. 1)	338	4346	12	805
11	21	The Mother of Meng Ke of Zou (pt. 2)	467	4813	22	850
12	22	King Hui of Liang 1.1	166	4979	5	859
13	23	King Hui of Liang 1.3	364	5343	17	905
14	24	King Hui of Liang 1.6	165	5508	6	921
15		FINAL EXAM				